WELEDA

Information für Patientinnen und Patienten

PERTUDORON®

Tropfen zum Einnehmen

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.
Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.
Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird Pertudoron angewendet?
Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann Pertudoron zur Behandlung von Reizhusten, krampfartigen Hustenanfällen und Keuchhusten angewendet werden.
Gemäss den anthroposophischen Prinzipien wirkt Pertudoron hustenstillend sowie krampflösend und eignet sich besonders zur Behandlung von akutem und chronischem Krampfhusten (auch verbunden mit Atembeengung und Brechreiz).

Was sollte dazu beachtet werden?
Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Pertudoron gleichzeitig eingenommen werden darf.

Wann darf Pertudoron nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?
Reizhusten, krampfartige Hustenanfälle oder Keuchhusten bei Kleinkindern (28 Tage–23 Monate) sollten ärztlich abgeklärt werden. Deshalb sollte Pertudoron bei Kleinkindern nur auf ärztliche Verordnung angewendet werden. Nicht anwenden bei Früh- oder Neugeborenen (unter 27 Tagen).
Bei Husten, der länger als 7 Tage anhält, muss ebenfalls ein Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. eine Ärztin, Apothekerin oder Drogistin beigezogen werden.
Bei bekannter Überempfindlichkeit gegen Chinin (Chinarinde, Cinchona pubescens) oder einen anderen Inhaltsstoff darf Pertudoron nicht angewendet werden.
Dieses Arzneimittel enthält 216mg Alkohol (Ethanol) pro 15 Tropfen entsprechend 400mg/g (40% m/m). Die Menge in 15 Tropfen dieses Arzneimittels entspricht weniger als 6ml Bier oder 2ml Wein. Die geringe Alkoholmenge in diesem Arzneimittel hat keine wahrnehmbaren Auswirkungen.
Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie
- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen.

Darf Pertudoron während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?
Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Pertudoron?
Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, wird Pertudoron wie folgt eingenommen:
Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahren): 3mal täglich 10–15 Tropfen.
Kinder (2–11 Jahre): 3mal täglich 5–10 Tropfen mit Wasser verdünnen (wegen des Alkohols).
Kleinkinder (28 Tage–23 Monate): nur nach ärztlicher Verordnung: 3mal täglich 3 Tropfen mit Wasser verdünnen (wegen des Alkohols).
Nicht anwenden bei Früh- oder Neugeborenen (unter 27 Tagen).
Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.
Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Pertudoron haben?
Für Pertudoron sind bisher bei bestimmungsgemässem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?
Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.
Lagerungshinweis: Für Kindern unzugänglich und bei Raumtemperatur (15–25°C) lagern.
Weitere Hinweise: Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Pertudoron enthalten?
1g Tropfflüssigkeit enthält: *Wirkstoffe:* 100mg Belladonna (Ph.Eur.Hom.) D3 (Ph.Eur.Hom. 1.1.3) / 100mg Cinchona pubescens, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 100mg Dactylopius coccus (HAB) D3 / 100mg Mephitis putorius e secreto glandulae analis D5 (Ph.Eur.Hom. 3.1.1) / 100mg Psychotria ipecacuanha, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 100mg Veratrum album, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 50mg Drosera (HAB) D1.
Hilfsstoffe: Gereinigtes Wasser, Ethanol (Alkohol).
Enthält 47 Vol.-% Alkohol.
1g entspricht 28 Tropfen.

Zulassungsnummer
17497 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Pertudoron? Welche Packungen sind erhältlich?
In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.
Tropfflaschen à 20 ml.

Zulassungsinhaberin
Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im Dezember 2021 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

WELEDA

Information destinée aux patients

PERTUDORON®

Gouttes buvables

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.
Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, pharmacien ou droguiste.
Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand Pertudoron est-il utilisé?
Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, Pertudoron peut être utilisé pour le traitement de la toux irritative, des quintes de toux et de la coqueluche.
Selon les principes anthroposophiques, Pertudoron a un effet antitussif et antispasmodique et convient particulièrement pour le traitement de la toux spasmodique aiguë et chronique (s'accompagnant également d'une forte gêne respiratoire et de nausées).

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?
Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si Pertudoron peut être pris simultanément.

Quand Pertudoron ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?
En cas de toux irritative, d'accès de toux spasmodique ou de coqueluche chez les jeunes enfants (âgés de 28 jours–23 mois), il est impératif de consulter un médecin. Par conséquent, Pertudoron ne doit être utilisé chez les jeunes enfants que sur prescription médicale. Ne pas utiliser chez les prématurés et les nouveau-nés (âgés de moins de 27 jours).
Si la toux persiste au-delà de 7 jours, veuillez également consulter un médecin, pharmacien ou droguiste.
Pertudoron ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité connue à la quinine (écorce de quinquina, Cinchona pubescens) ou à un autre composant.
Ce médicament contient 216mg d'alcool (éthanol) par 15 gouttes équivalent à 400mg/g (40% m/m). La quantité en 15 gouttes de ce médicament équivaut à moins de 6ml de bière ou 2ml de vin. La faible quantité d'alcool contenue dans ce médicament n'est pas susceptible d'entraîner d'effet notable.
Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste, si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!).

Pertudoron peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?
Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Comment utiliser Pertudoron?
Sauf prescription contraire de votre médecin, prenez Pertudoron comme suit:
Adultes et adolescents (à partir de 12 ans): 3 fois par jour 10–15 gouttes.
Enfants (âgés de 2–11 ans): 3 fois par jour 5–10 gouttes, diluer dans de l'eau (à cause de l'alcool).
Jeunes enfants (âgés de 28 jours–23 mois): uniquement sur prescription médicale: 3 fois par jour 3 gouttes, diluer dans de l'eau (à cause de l'alcool).
Ne pas utiliser chez les prématurés et les nouveau-nés (âgés de moins de 27 jours).
Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez le petit enfant / l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Quels effets secondaires Pertudoron peut-il provoquer?
Aucun effet secondaire de Pertudoron n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?
Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.
Remarques concernant le stockage: Conserver hors de portée des enfants et à température ambiante (15–25°C).
Remarques complémentaires: Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Que contient Pertudoron?
1g de liquide contient: *Principes actifs:* 100mg Belladonna (Ph.Eur.Hom.) D3 (Ph.Eur.Hom. 1.1.3) / 100mg Cinchona pubescens, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 100mg Dactylopius coccus (HAB) D3 / 100mg Mephitis putorius e secreto glandulae analis D5 (Ph.Eur.Hom. 3.1.1) / 100mg Psychotria ipecacuanha, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 100mg Veratrum album, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 50mg Drosera (HAB) D1.
Excipients: eau purifiée, éthanol (alcool).
Contient 47% vol. d'alcool.
1g correspond à 28 gouttes.

Numéro d'autorisation
17497 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Pertudoron? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?
En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.
Flacons compte-gouttes à 20 ml.

Titulaire de l'autorisation
Weleda SA, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en décembre 2021 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

WELEDA

Informazione destinata ai pazienti

PERTUDORON®

Gocce orali

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, farmacista o droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa Pertudoron?
Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, Pertudoron può essere usato nel trattamento della tosse secca, degli accessi di tosse spastici e della pertosse.
Secondo le concezioni antroposofiche, Pertudoron agisce come sedativo della tosse e antispasmodico, ed è particolarmente adatto per il trattamento della tosse spasmodica acuta e cronica (anche accompagnato da costrizione respiratoria e nausea).

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?
Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere Pertudoron.

Quando non si può assumere Pertudoron e quando la sua somministrazione richiede prudenza?
Tosse, attacchi di tosse spasmodica o pertosse nei bambini piccoli (tra 28 giorni–23 mesi) devono essere sottoposti a un controllo medico. Pertudoron, pertanto, deve essere usato nei bambini piccoli solo su prescrizione medica. Non usare nei bambini prematuri o neonati (sotto i 27 giorni).
Rivolgersi al medico, farmacista o droghiere se la tosse persiste per più di 7 giorni.
Non usare Pertudoron in caso di riconosciuta ipersensibilità al chinino (corteccia di china, Cinchona pubescens) o ad un altro dei componenti.
Questo medicamento contiene 216mg di alcool (etanolo) in ogni 15 gocce che è equivalente a 400mg/g (40% m/m). La quantità in 15 gocce di questo medicamento è equivalente a meno di 6ml di birra o 2ml di vino. La piccola quantità di alcool in questo medicamento non produrrà effetti rilevanti.
Informi il suo medico, farmacista o droghiere, nel caso in cui
- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicamenti (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si può assumere Pertudoron durante la gravidanza o l'allattamento?
In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare Pertudoron?
Salvo diversa prescrizione medica somministrare Pertudoron nel modo seguente:
Adulti e adolescenti (dai 12 anni d'età): 3 volte al giorno 10–15 gocce.
Bambini (2–11 anni d'età): 3 volte al giorno 5–10 gocce, diluire con acqua (a causa del contenuto alcoolico).
Bambini piccoli (28 giorni–23 mesi): solo su prescrizione medica: 3 volte al giorno 3 gocce, diluire con acqua (a causa del contenuto alcoolico).
Non usare nei bambini prematuri o neonati (sotto i 27 giorni).
Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento di un bambino piccolo/di un bambino, non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico.
Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

Quali effetti collaterali può avere Pertudoron?
Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso coretto di Pertudoron. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, farmacista o droghiere.

Di che altro occorre tener conto?
Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.
Indicazione di stoccaggio: Conservare fuori dalla portata dei bambini e a temperatura ambiente (15–25°C).
Ulteriori indicazioni: Per ulteriori informazioni rivolgersi al suo medico, farmacista o droghiere.

Cosa contiene Pertudoron?
1g di liquido contiene: *Principi attivi:* 100mg Belladonna (Ph.Eur.Hom.) D3 (Ph.Eur.Hom. 1.1.3) / 100mg Cinchona pubescens, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 100mg Dactylopius coccus (HAB) D3 / 100mg Mephitis putorius e secreto glandulae analis D5 (Ph.Eur.Hom. 3.1.1) / 100mg Psychotria ipecacuanha, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 100mg Veratrum album, ethanol. Decoct. (HAB) D3 / 50mg Drosera (HAB) D1.
Sostanze ausiliarie: acqua depurata, etanolo (alcool).
Contiene 47% vol. d'alcool.
1g corrisponde a 28 gocce.

Numero dell'omologazione
17497 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile Pertudoron? Quali confezioni sono disponibili?
In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.
Flaconi contagocce da 20 ml.

Titolare dell'omologazione
Weleda SA, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel dicembre 2021 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).

26345200 / 2